

# HOMEDICS®

LEADERS IN HEALTH & WELLBEING

✓ Register your product today at  
[www.homedics.co.uk/product-registration](http://www.homedics.co.uk/product-registration)



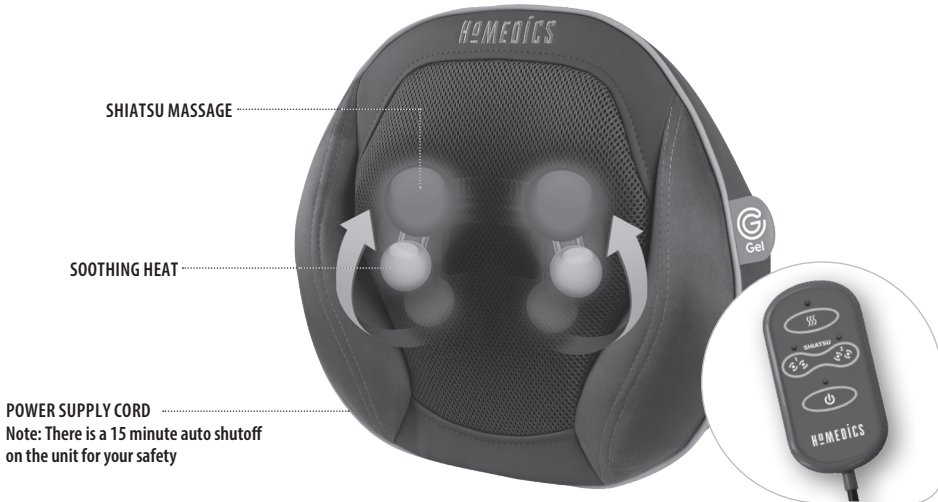
# SHIATSU MASSAGE PILLOW WITH HEAT

.....  
instruction manual

SGP-1100H-EU

**3** YEAR guarantee

## PRODUCT FEATURES Unique Gel nodes provide a smooth, natural touch massage



**POWER SUPPLY CORD**  
Note: There is a 15 minute auto shutoff on the unit for your safety

Figure 1

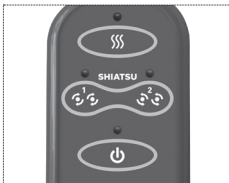


Figure 2



Figure 3








Figure 4



### INSTRUCTIONS FOR USE:

#### Massage Function

1. Plug the adaptor into a 220-240V mains outlet.
2. Connect the adaptor lead to the massager power supply cord.
3. To turn on, press power  button once (Figure 1).
4. To activate Shiatsu massage, press  Shiatsu button. To change direction press  (Figure 1).
5. To activate soothing heat with the massage, press the heat button  (Figure 1). Massage heads will glow red (Figure 2). Allow a few moments for the heating action to warm up.
6. When finished press the power  button again to turn off all massage and heat functions and unplug the pillow.

#### Note:

- The massage cushion should only be used for a maximum of 15 minutes at any one time.
- The Shiatsu Pillow is designed for use on the neck, back and shoulders (see Figures 3 and 4).

**CAUTION:** To avoid pinching do not lean on Shiatsu back massage mechanism in the pillow when adjusting your body position.

### MAINTENANCE:

#### Cleaning

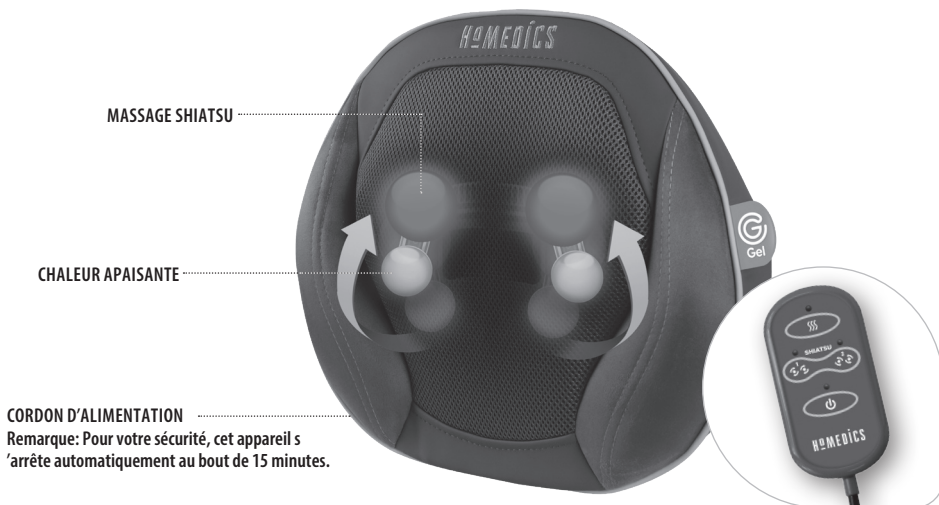
Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the appliance.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, glass / furniture polish, paint thinner etc to clean.

#### Storage

Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, DO NOT wrap the power cord around the appliance. DO NOT hang the unit by the cord.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT: Le Gel offre une expérience unique de massage naturel et continu par pression.



MASSAGE SHIATSU

CHALEUR APAISANTE

CORDON D'ALIMENTATION

Remarque: Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes.

Figure 1

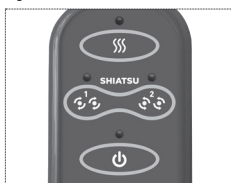


Figure 2

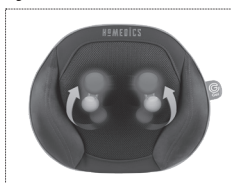


Figure 3








Figure 4



## MODE D'EMPLOI :

### Fonction Massage

1. Brancher l'adaptateur à une prise secteur 220-240V.
2. Connecter le câble adaptateur au cordon d'alimentation du masseur.
3. Pour mettre en route, appuyez une fois sur le bouton  Power (Figure 1).
4. Pour activer le massage Shiatsu, appuyez bouton  Shiatsu. Pour changer de direction, appuyez  (Figure 1).
5. Pour activer la chaleur apaisante avec le massage, appuyez sur le bouton Chaleur  (Figure 1). Les têtes de massage clignotent rouge (Figure 2). Attendez quelques minutes pour que la chaleur arrive à température.
6. Lorsque la séance est terminée, appuyez à nouveau sur le bouton  Power pour arrêter l'action de massage chauffant et débranchez le coussin.

### REMARQUE:

- Le coussin de massage ne doit être utilisé que 15 minutes maximum par séance.
- Le coussin Shiatsu est conçu pour une utilisation au niveau du cou, du dos et des épaules (voir Figures 3 et 4).

**ATTENTION :** Pour éviter tout pincement en ajustant la position de votre corps, ne pas vous appuyer sur le mécanisme de massage Shiatsu pour le dos, intégré au coussin.

## ENTRETIEN :

### Nettoyage

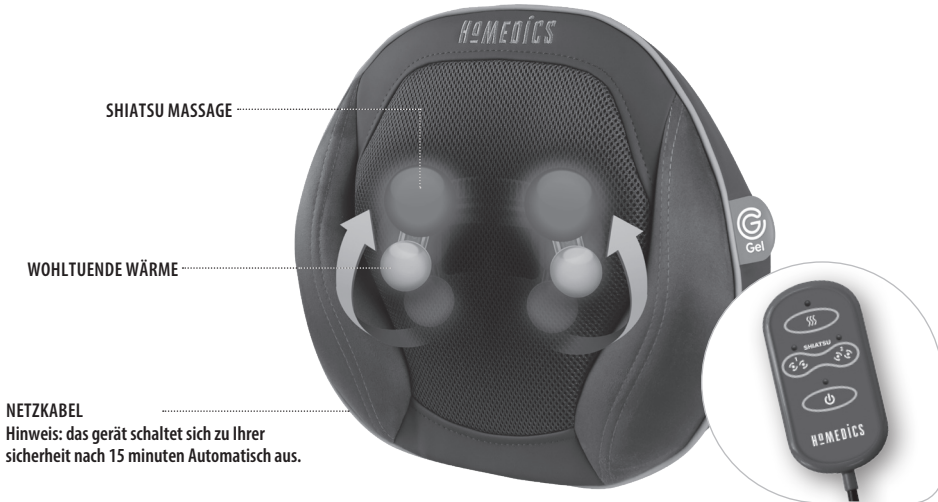
Les enfants ne peuvent pas effectuer le nettoyage sans surveillance. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Utiliser uniquement une éponge souple légèrement humidifiée pour le nettoyage.

- Ne jamais mettre l'appareil en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de brosses, produits abrasifs, lustrant pour vitre/mobilier, décapant peinture, etc. pour le nettoyage.

### Rangement

Ranger l'appareil dans son carton d'emballage ou dans un endroit frais, sec et sûr. Éviter tout contact avec des objets à angles saillants ou pointus, susceptibles de déchirer ou de percer la surface du tissu. NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. NE PAS le suspendre par le fil électrique.

**PRODUKTMERKMALE:** Einzigartige Gel Noppen bieten eine sanfte Massage, die sich ganz natürlich anfühlt.



**NETZKABEL**

Hinweis: das gerät schaltet sich zu Ihrer sicherheit nach 15 minuten Automatisch aus.

Abbildung 1



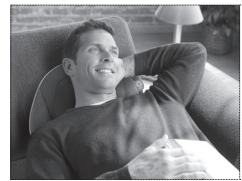
Abbildung 2



Abbildung 3








Abbildung 4



**ANWENDUNGSHINWEISE :**

**Massagefunktion**

1. Den Adapter in eine 220-240V Steckdose stecken.
2. Das Adapterkabel am Netzkabel des Massagegeräts anschließen.
3. Zum Einschalten den Einschaltknopf  einmal drücken (Abbildung 1).
4. Zur Aktivierung der Shiatsu-Massage den Shiatsu-Knopf drücken . Zur Richtungsänderung den Knopfdrücken  (Abbildung 1).
5. Um während der Massage auch die wohltuende Wärmefunktion zu verwenden, den Wärme-Knopf drücken  (Abbildung 1). Die Massageköpfe werden rot leuchten (Abbildung 2). Es kann einen Augenblick dauern, bis sich das Gerät ausreichend erwärmt hat.
6. Nach abgeschlossener Behandlung zur Abschaltung aller Massage- und Wärmefunktionen den Einschaltknopf  erneut drücken und das Kissen ausstecken.

**Hinweis:**

- Das Massagekissen sollte nicht länger als max. 15 Minuten ohne Unterbrechung verwendet werden.
- Das Shiatsu-Kissen eignet sich für Nacken, Rücken und Schultern (siehe Abbildung 3 und 4).

**VORSICHT:** Zur Vermeidung einer Einklemmungsgefahr bei der Positionierung Ihres Körpers nicht auf den im Kissen befindlichen Shiatsu-Rückenmassagemechanismus lehnen.

**WARTUNG :**

**Säuberung**

Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt von Kindern gereinigt werden. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Säubern Sie es nur mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm.

- Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Tauchen Sie es zum Reinigen in keine Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, Bürsten, Glasreiniger/ Möbelpolitur, Verdünnung o.ä.

**Aufbewahrung**

Bewahren Sie das Gerät in seinem Karton oder an einem sicheren, trockenen, kühlen Ort auf. Vermeiden Sie, dass es mit scharfen Kanten oder spitzen Objekten in Kontakt kommt, die den Stoff zerschneiden oder durchlöchern könnten. Um Bruchstellen zu vermeiden, wickeln Sie das Stromkabel NICHT um das Gerät herum. Hängen Sie das Gerät NICHT an seinem Elektrokabel auf.

## FUNCIONES DEL APARATO: Exclusivos nodos Gel para un masaje suave y natural.

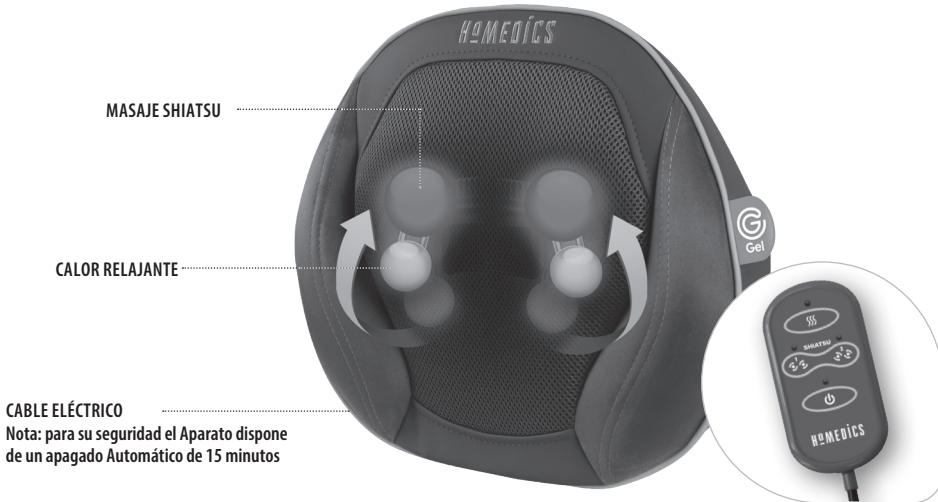


Figura 1

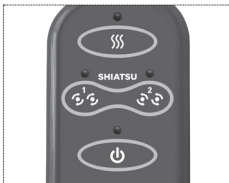


Figura 2



Figura 3



Figura 4



## INSTRUCCIONES DE USO :

### Función de masaje

1. Enchufe el adaptador en una toma de corriente de 220-240 V.
2. Conecte el cable del adaptador al cable eléctrico del aparato de masajes.
3. Para encender, pulse el botón de encendido una vez (Figura 1).
4. Para activar el masaje Shiatsu, pulse el botón Shiatsu . Para cambiar la dirección, púlselo (Figura 1).
5. Para activar el calor relajante con el masaje, pulse el botón de calor (Figura 1). Los cabezales de masaje se iluminarán en rojo (Figura 2). Espere unos momentos para que empiece la acción de calor.
6. Cuando termine, pulse el botón de encendido de nuevo para apagar todas las funciones de masaje y calor y desenchufe el cojín.

### Nota:

- El cojín de masaje solo debe utilizarse durante un máximo de 15 minutos por vez.
- El cojín Shiatsu está concebido para usar en el cuello, la espalda y los hombros (ver Figura 3 y 4).

**PRECAUCION:** Para evitar los pellizcos no se recueste sobre el mecanismo de masaje de espalda Shiatsu en el cojín al ajustar la posición del cuerpo.

## MANTENIMIENTO :

### Limpieza

La limpieza, no obstante, no debe ser realizada por niños sin supervisión de un adulto. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda.

- Evite el contacto del aparato con el agua o cualquier otro líquido.
- No lo sumerja en ningún líquido para limpiarlo.
- Para limpiar no use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, limpiador de cristal o muebles, disolvente de pintura etc.

### Almacén

Guarde el aparato en su caja o en un lugar seguro, seco y frío. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la superficie de tela. Para evitar roturas, NO envuelva el cable eléctrico alrededor del aparato. NO cuelgue el aparato por el cable.

## PRODUCT FEATURES Esclusivi cuscinetti Gel per un massaggio naturale e uniforme.

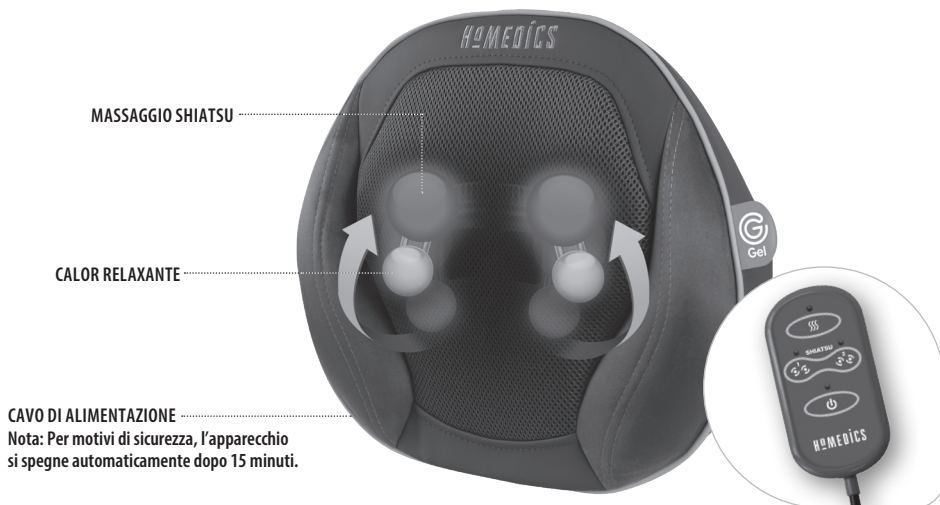


Figura 1

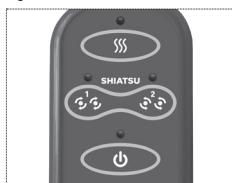


Figura 2

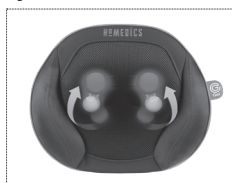


Figura 3



Figura 4



## ISTRUZIONI PER L'USO :

### Funzione di massaggio

1. Collegare l'adattatore a una presa di alimentazione da 220-240 V.
2. Collegare il cavo dell'adattatore al cavo di alimentazione del massaggiatore.
3. Per accendere l'apparecchio, premere una volta il pulsante 'Power' (Figura 1).
4. Per attivare il massaggio Shiatsu, premere una il pulsante 'Shiatsu' . Per cambiare direzione, premere di il pulsante (Figura 1).
5. Per attivare il calore a effetto distensivo con il massaggio, premere il pulsante 'Heat' (Figura 1). Le teste massaggianti si illuminano di rosso (Figura 2). Attendere qualche minuto per consentire all'apparecchio di riscaldarsi.
6. Una volta terminato il trattamento, premere nuovamente il pulsante 'Power' per disattivare le funzioni massaggiante e termica; quindi, scollegare il cuscino.

### Nota:

- Il cuscino massaggiante deve essere utilizzato solo per sessioni della durata massima di 15 minuti.
- Il cuscino Shiatsu è ideato per il trattamento di collo, schiena e spalle (v. Figura 3 e 4).

**ATTENZIONE:** Durante la regolazione della posizione del corpo, non appoggiarsi al meccanismo posteriore di massaggio Shiatsu del cuscino, per evitare la sensazione di pizzicore.

## MANUTENZIONE :

### Pulizia

La pulizia non deve essere effettuata da bambini, senza la supervisione di un adulto.

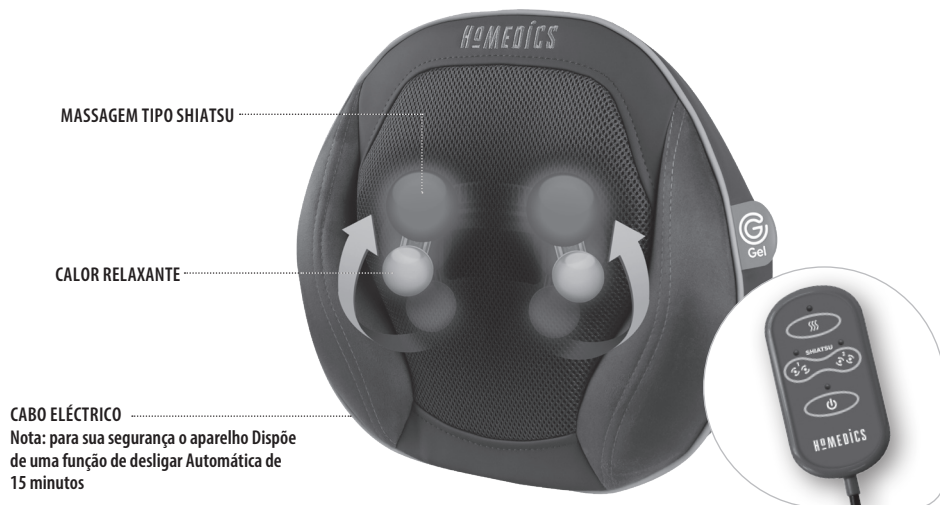
Scollegare il prodotto dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente inumidita.

- Evitare sempre che il prodotto entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, prodotti per la pulizia di vetro/mobilia, solventi per vernici ecc.

### Conservazione

Riporre il prodotto nella sua confezione originale o conservarlo in un luogo fresco, asciutto e sicuro. Evitare il contatto con oggetti taglienti o appuntiti che possono danneggiare il rivestimento in tessuto. Per evitare danni, si raccomanda di NON avvolgere il cavo attorno al prodotto. NON appendere il prodotto dal cavo elettrico.

**CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO:** As exclusivas bolas de massagem Gel proporcionam uma massagem suave e com um toque natural.



**CABO ELÉCTRICO**

Nota: para sua segurança o aparelho dispõe de uma função de desligar Automática de 15 minutos

Figura 1

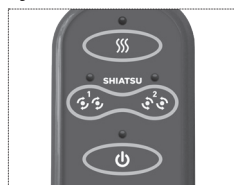


Figura 2



Figura 3



Figura 4



## INSTRUÇÕES DE USO:

### Função de massagem

1. Ligar o adaptador a uma tomada de 220-240V.
2. Ligar o cabo do adaptador ao cabo de alimentação do aparelho de massagem.
3. Para ligar, carregar uma vez no botão de ligar (Figura 1).
4. Para activar a massagem tipo shiatsu, carregar uma vez no botão Shiatsu. Para mudar de sentido, carregar (Figura 1).
5. Para activar a massagem com calor calmante, carregar no botão com o símbolo de calor (Figura 1). As cabeças para massagem mostrarão uma luz vermelha (Figura 2). Aguardar alguns momentos até o aparelho aquecer.
6. Ao terminar, carregar no botão de ligar/desligar para desligar todas as funções de massagem e térmicas e desligar a almofada.

### Nota:

- A almofada de massagem só deverá ser usada, no máximo, durante 15 minutos de cada vez.
- A almofada Shiatsu está concebida para usar no pescoço, nas costas e nos ombros (ver Figura 3 e 4).

**PRECAUÇÃO:** Para evitar os beliscões não se recoste sobre o mecanismo de massagem de costas

## MANUTENÇÃO:

### Limpeza

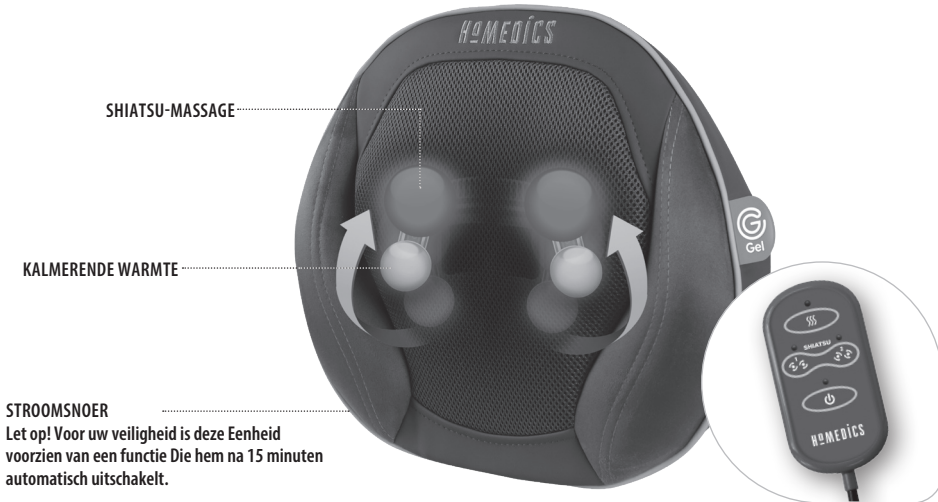
A limpeza só pode ser efectuada por crianças quando sob vigilância. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar. Limpe apenas com uma esponja suave e ligeiramente húmida.

- Evite o contacto do aparelho com água ou qualquer outro líquido.
- Não o mergulhe em nenhum líquido para o limpar.
- Para o limpar nunca use produtos de limpeza abrasivos, escovas, limpavidros ou móveis, solventes de tinta etc.

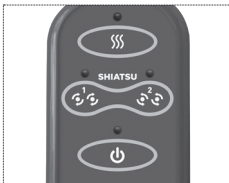
### Armazenagem

Guarde o aparelho na sua caixa ou em lugar seguro, seco e fresco. Evite o contacto com margens afiadas ou objectos pontiagudos que possam cortar ou perfurar a superfície de tela. Para evitar roturas, NÃO enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho. NÃO segure o aparelho pelo cabo.

## PRODUCTKENMERKEN: Unieke Gel-bolletjes geven een zachte massage die natuurlijk aanvoelt.



Afbeelding 1



Afbeelding 2



Afbeelding 3



Afbeelding 4



## GEBRUIKSAANWIJZING :

### Massagefunctie

1. Steek de stekker van de adapter in een stopcontact van 220-240 volt.
2. Sluit het snoer van de adapter aan op het stroomsnoer van de massager.
3. Druk eenmaal op de netschakelaar om het apparaat in te schakelen ( Afbeelding 1).
4. Activeer de shiatsu massage door eenmaal op de knop Shiatsu. Druk nogmaals op deze knop om de richting te veranderen (Afbeelding 1).
5. Voor aangename warmte bij de massage drukt u op de warmtekноп (Afbeelding 1). De massagekoppen gloeien rood (Afbeelding 2) Wacht enkele minuten terwijl het apparaat opwarmt.
6. Druk na afloop weer op de netschakelaar om de massage en de warmtefunctie te stoppen en haal de stekker van het kussen uit het stopcontact.

### N.B.:

- Het massagekussen mag slechts maximaal 15 minuten per keer worden gebruikt.
- Het shiatsukussen is ontworpen voor gebruik op de nek, rug en schouders (Afbeelding 3 en 4).

**PAS OP!** Voorkom knellen: leun nooit tegen het in het kussen ingebouwde shiatsu rugmassagemechanisme wanneer u uw lichaamshouding verandert.

## ONDERHOUD :

### Reinigen

Zonder toezicht mogen kinderen het apparaat niet schoonmaken. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het mag alleen met een zachte, enigszins vochtige spons worden gereinigd.

- Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het apparaat.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, glas- of meubelpoetsmiddel, verfverdunders enz.

### Opslag

Stop het apparaat in zijn doos of leg het op een veilige, droge en koele plek. Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren. Om defecten te voorkomen, het netsnoer NOOIT om het apparaat wikkelen. De eenheid NOOIT aan het elektrische snoer ophangen.



## PRODUKTEGENSKAPER : Unike Gel noder sørger for jevn og naturlig berøringsmassasje.

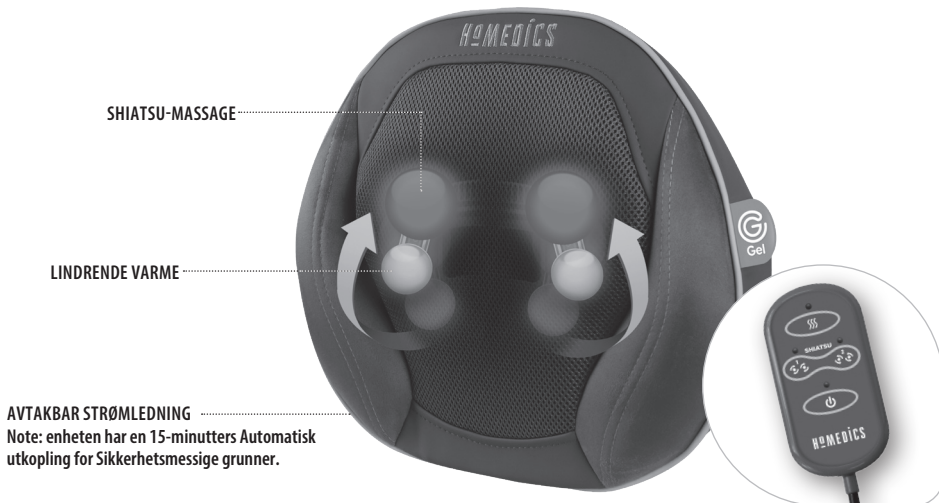


Fig. 1



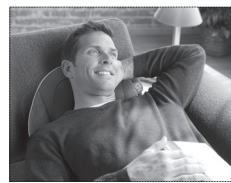
Fig. 2



Fig. 3








Fig. 4



## BRUKERVEILEDNING:

### Massasjefunksjon

1. Koble adapteren til en 220–240 V-stikkontakt.
2. Koble adapterledningen til masseapparatets strømledning.
3. For å slå på, trykk på strømknappen  en gang (Fig. 1).
4. For å aktivere Shiatsu-massasje, trykk på Shiatsu-knappen . For å endre retning, trykk  (Fig. 1).
5. For å aktivere lindrende varme sammen med massasjen, trykk på varmeknappen  (Fig. 1). Massasjehoder blir rødgloedende (Fig. 2). Varmefunksjonen blir varm etter noen få øyeblikk.
6. Når ferdig trykk på strømknappen  på nytt for å slå av alle massasje- og varmefunksjoner og ta ut støpslet på puten.

### Note:

- Massasjeputen skal kun brukes i maks. 15 minutter av gangen.
- Shiatsu-puten er designet for bruk på nakke, rygg og skuldre (se Fig. 3 og 4).

**FORSIKTIG:** For å unngå klemming – len deg ikke på Shiatsu ryggmassasje-mekanismen i puten når du endrer kroppstillingen din.

## MAINTENANCE:

### Cleaning

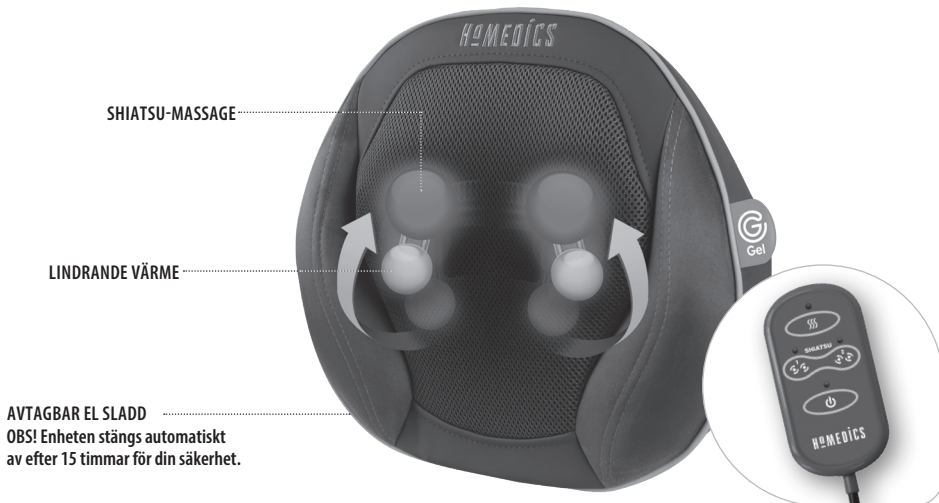
Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the appliance.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, glass / furniture polish, paint thinner etc to clean.

### Storage

Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, DO NOT wrap the power cord around the appliance. DO NOT hang the unit by the cord.

## PRODUKTFUNKTIONER : Unika Gel -leder ger en jämn, naturlig massagekänsla.



Figur 1



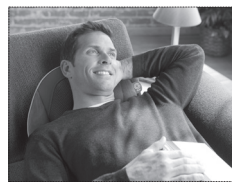
Figur 2



Figur 3



Figur 4



## BRUKSANVISNING:

### Massagefunktion

1. Sätt i adaptorn i ett eluttag med 220-240V.
2. Anslut adaptorn till massageenhetens elsladd.
3. För att aktivera, tryck på effektknappen en gång (Figur 1).
4. För att aktivera Shiatsumassage, tryck Shiatsu-knappen . För att ändra riktning tryck-knappen (Figur 1).
5. För att aktivera lindrande värme med massagen, tryck värmeknappen (Figur 1). Massagehuvudena kommer att lysa röda (Figur 2). Vänta någon minut för att värmefunktionen ska värmas upp.
6. När du är klar, tryck på effektknappen igen för att stänga av massage- och värmefunktionerna och ta ur kuddens sladd.

### OBS!

- Massagekudden får endast användas högst 15 minuter åt gången.
- Shiatsu-kudden är utformad för nacke, rygg och skuldror (se Figur 3 och 4).

**FARA!** För att undvika att klämmas, luta inte mot Shiatsu-enhetens ryggmassagemekanism när du justerar din kroppsposition.

## UNDERHÅLL :

### Rengöring

Rengöring får inte göras av barn utan uppsyn.

Stäng av enheten och låt den svalna innan rengöring. Rengör endast med en mjuk, något fuktad svamp.

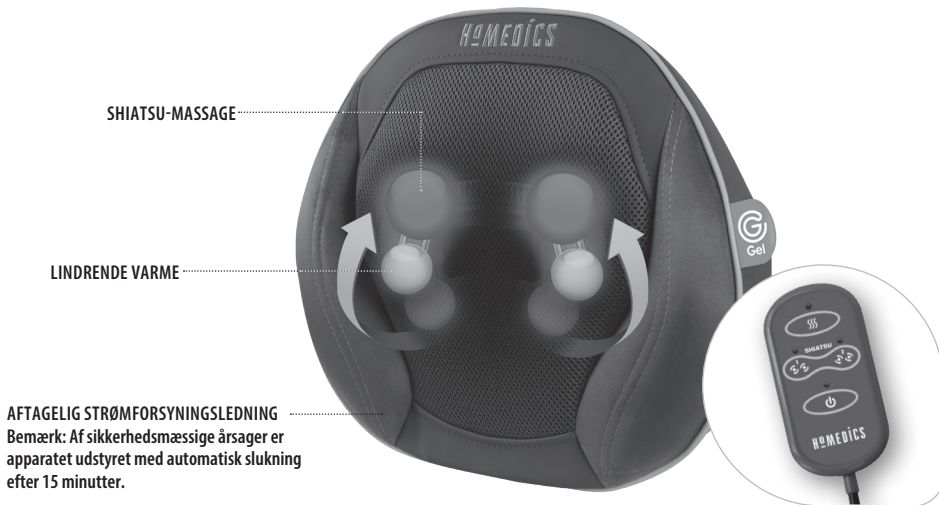
- Låt aldrig vatten eller någon annan vätska komma i kontakt med enheten.
- Sänk inte ner i någon vätska för att rengöra.
- Använd aldrig slipande rengöringsmedel, glas/möbelpolish, förtunningsmedel med mera för att rengöra.

### Förvaring

Placera massageenheten i sin låda eller på en säker, torr och sval plats.

Undvik kontakt med vassa kanter eller spetsiga föremål vilka kan skära eller punktera tygtytan. För att undvika att den går sönder, linda INTE elsladden runt enheten. Låt INTE enheten hänga i elsladden.

## PRODUKTFUNKTIONER : Unikke Gel -punkter giver en blød massage med et naturligt touch.



Figur 1



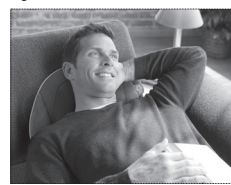
Figur 2



Figur 3








Figur 4



## BRUGSVEJLEDNING:

### Massagefunktion

1. Sæt adapteren i en 220-240V stikkontakt.
2. Tilslut adapterledningen til massageapparatets strømforsyningsledning.
3. Tænd ved at trykke på tænd/sluk-  knappen én gang (Figur 1).
4. Shiatsu-massagen startes ved at trykke på Shiatsu-  knappen. Tryk på ændre retning  (Figur 1).
5. For at aktivere den lindrende varme sammen med massagen skal der trykkes på varme-  knappen (Figur 1). Massagehovederne vil blive glødende røde (Figur 2). Vent et øjeblik på at varmfunktionen varmer op.
6. Når du er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-  knappen igen for at slukke for alle massage- og varmfunktioner og tage pudens stik ud.

### BEMÆRK:

- Massagepuden må kun bruges i maksimalt 15 minutter ad gangen.
- Shiatsu-puden er designet til brug på hals, ryg og skuldre (se Figur 3 og 4).

**FORSIGTIG:** For at undgå at blive knebet må du ikke læne dig tilbage på Shiatsu-rygmassage mekanismen i puden, når du justerer din kropssposition.

## VEDLIGEHOLDELSE :

### Rengøring

Apparatet må ikke rengøres af børn uden opsyn.

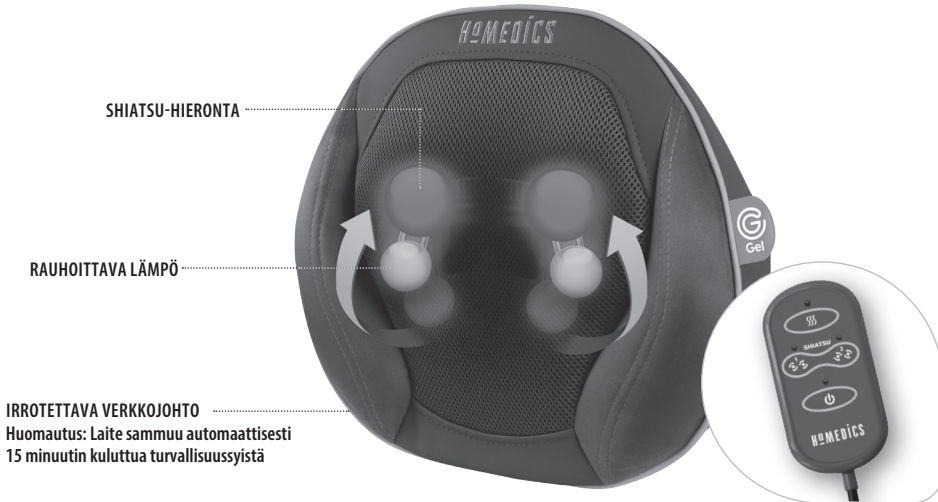
Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af, før det rengøres. Må kun rengøres med en blød og let fugtig svamp.

- Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker.
- Apparatet må ikke nedsænkes i væske for at rengøre det.
- Der må aldrig bruges slibemidler, børster, glas- / møbelpolermidler, fortynder etc. til rengøring.

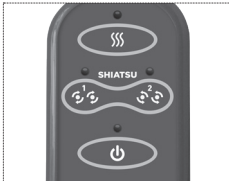
### Opbevaring

Placér apparatet i sin boks eller på et sikkert, tørt og køligt sted. Undgå kontakt med skarpe kanter eller spidse objekter, som kan skære eller punktere stofoverfladen. For at undgå at den bliver ødelagt, må ledningen IKKE vikles rundt om apparatet. Apparatet må IKKE hænges op i ledningen.

## LAITTEEN OMINAISUUDET : Ainutlaatuiset Gel -nystyrät hierovat pehmeästi ja luonnollisen tuntuisesti.



kuva 1



kuva 2



kuva 3








kuva 4



## KÄYTTÖOHJEET:

### Hierontatoiminto

1. Kytke adapteri 220-240 voltin virtalähteeseen.
2. Liitä adapterin johto hierojan virtajohtoon.
3. Kytke päälle painamalla virtapainiketta  kerran (kuva 1).
4. Käynnistä shiatsu-hieronta painamalla shiatsu-painiketta .  
Jos haluat vaihtaa suuntaa, paina  (kuva 1).
5. Jos haluat rauhoittavaa lämpöä hieronnan yhteydessä, paina lämpö-painiketta  (kuva 1). Hierontapäät hehkuvat punaisina (kuva 2). Lämmitystoiminto käynnistyy hetken kuluttua.
6. Kun olet lopettanut, paina virtapainiketta  uudelleen kytkeäksesi kaikki hieronta- ja lämmitystoiminnot pois päältä ja kytke pistoke irti.

### Huomautus:

- Hierontatyynyä tulisi käyttää vain korkeintaan 15 minuuttia kerrallaan.
- Shiatsu-tyyny on tarkoitettu käytettäväksi niskan, selän ja hartioiden hieromiseen (katso kuva 3 ja 4).

**VAROITUS:** Nipistymisen välttämiseksi älä nojaa tyynyn shiatsuselkähieronta mekanismiin kehosi asentaessaasi.

## KUNNOSSAPITO :

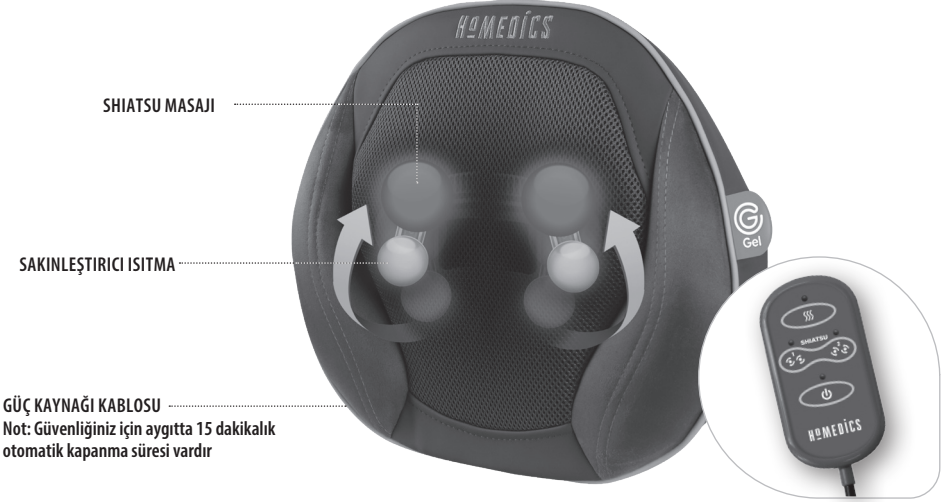
### Puhdistus

- Lasten ei tule antaa puhdistaa laitetta ilman valvontaa. Irrota pistoke seinästä ja anna laitteeseen jäähtyä ennen puhdistamista. Puhdista ainoastaan pehmeällä, hieman kostealla sienellä.
- Älä koskaan anna veden tai muiden nesteiden päästä kosketukseen laitteen kanssa.
  - Älä upota mihinkään nesteeseen puhdistamista varten.
  - Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita, harjoja, lasin / huonekalun kiillotusaineita, maalin ohentimia jne. puhdistukseen.

### Säilytys

Aseta laite omaan laatikkoonsa turvalliseen, kuivaan ja viileään paikkaan. Vältä kosketusta terävien reunojen tai esineiden kanssa, jotka saattavat viiltää tai lävistää kankaan pinnan. Rikkoutumisen välttämiseksi ÄLÄ kääri virtajohtoa laitteen ympärille. ÄLÄ ripusta laitetta johdosta.

**ÜRÜN ÖZELLİKLERİ:** Benzersiz Gel düğümleri yumuşak doğal dokunuşlu masaj imkanı sunar.



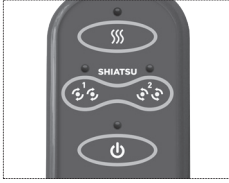
SHIATSU MASAJI

SAKINLEŞTİRİCİ ISITMA

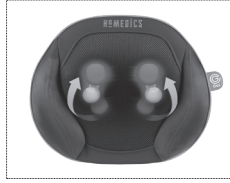
GÜÇ KAYNAĞI KABLOSU

Not: Güvenliğiniz için aygıtta 15 dakikalık otomatik kapanma süresi vardır

Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3








Şekil 4



## İKULLANIM TALİMATLARI:

### Masaj Fonksiyonu

1. Adaptörü 220-240V'lik bir prize takın.
2. Adaptör ucunu masaj aleti güç kaynağı kablusuna bağlayın.
3. Açmak için, güç düğmesine  bir kez basın (Şekil 1).
4. Shiatsu masajını etkinleştirmek için, Shiatsu düğmesine  bir kez basın. Yönü değiştirmek için  (Şekil 1).
5. Masajlı sakinleştirici ısıyı etkinleştirmek için, ısı düğmesine  basın (Şekil 1). Masaj başlıkları kırmızı olur (Şekil 2). Isıtma işleminin ısınmaya başlaması için birkaç dakika bekleyin.
6. Bittiğinde, tüm masaj ve ısı işlevlerini kapatmak için güç düğmesine  tekrar basın ve yastığınızı fişini çekin.

### NOT:

- Masaj yastığı bir defada maksimum 15 dakika kullanılmalıdır.
- Shiatsu Minderi boyun, sırt ve omuzlarda kullanım için tasarlanmıştır (bkz. Şekil 3 ve 4).

**DİKKAT:** Sıkışmayı önlemek için, Shiatsu sırt masajı mekanizmasını vücut konumunuzu ayarlarken mindere yaslamayın.

## BAKIM:

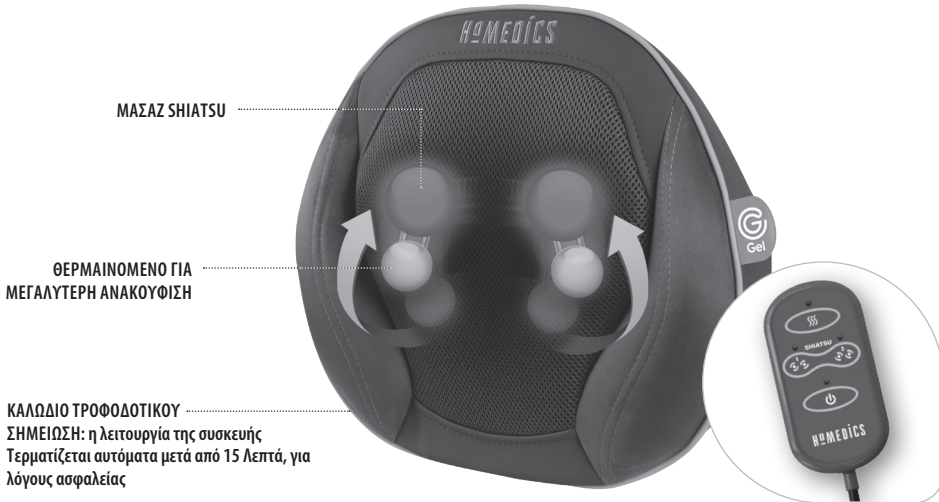
### Temizleme

- Temizleme işlemi gözetim olmadığı durumlarda çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Temizlemeye başlamadan önce aygıtın fişini prizden çıkartın ve soğumasını bekleyin. Yalnızca yumuşak, hafifçe nemlendirilmiş bir süngerle temizleyin.
- Asla su veya diğer sıvıların aygıtta temas etmesine izin vermeyin.
  - Temizlemek için herhangi bir sıvıya batırmayın.
  - Temizlemek için asla aşındırıcı temizlik malzemeleri, fırça, cam/çesya cilası, boya inceltici tiner gibi maddeler kullanmayın.

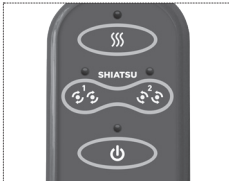
### Saklama

Aygıtı kutusuna veya güvenli, kuru, serin bir yere koyun. Kumaş yüzeyi delebilecek veya kesebilecek keskin kenarlı ya da sivri uçlu nesnelerin değmemesine dikkat edin. Kırılmasını önlemek için, elektrik kablusunu aygıtın etrafına SARMAYIN. Aygıtı kablusundan ASLAYIN.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** Οι μοναδικοί κόμβοι Gel προσφέρουν ομαλό, φυσικό στο άγγιγμα μασάζ.



Σχήμα 1



Σχήμα 2



Σχήμα 3








Σχήμα 4



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

### Λειτουργία μασάζ

1. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα ηλεκτρικού 220-240V.
2. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού με το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής μασάζ.
3. Για να ανάψετε την ενεργοποιήσετε, πατήστε μία φορά το κουμπί  τροφοδοσίας (Σχήμα 1).
4. Για να αρχίσει το μασάζ shiatsu, πατήστε το κουμπί  Shiatsu μία φορά. Για αλλαγή της κατεύθυνσης, πατήστε ξανά το κουμπί  (Σχήμα 1).
5. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης ή ανακούφιση με το μασάζ, πατήστε το κουμπί  θέρμανσης (Σχήμα 1). Οι κεφαλές μασάζ θα φωτιστούν με κόκκινο χρώμα (Σχήμα 2). Περιμένετε μερικά λεπτά για να λειτουργήσει η θέρμανση.
6. Όταν τελειώσετε, πατήστε ξανά το κουμπί  τροφοδοσίας, για να σταματήσουν όλες οι λειτουργίες μασάζ και θέρμανσης, και αποσυνδέστε το μαξιλάρι από την πρίζα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το μαξιλάρι μασάζ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο έως 15 λεπτά κάθε φορά.
- Το μαξιλάρι shiatsu έχει σχεδιαστεί για χρήση στον αυχένα, την πλάτη και τους ώμους (δείτε τα σχήματα 3 και 4).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μην μαγκωθείτε στο μηχανισμό του μασάζ πλάτης Shiatsu, μην στηρίζετε με όλο σας το βάρος στο μαξιλάρι όταν αλλάζετε τη θέση του σώματός σας.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

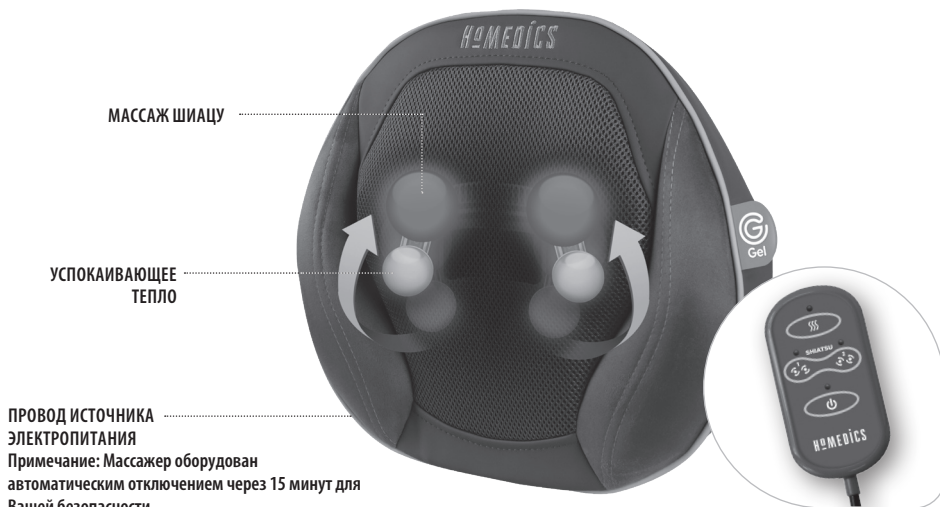
### Καθαρισμός

- Ο καθαρισμός δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό σφουγγάρι.
- Μην αφήνετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά να έρχονται σε επαφή με την συσκευή.
  - Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
  - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, βούρτσες, γυαλιστικό γυαλιών / επίπλων, διαλυτικό κ.λπ. για να καθαρίσετε τη συσκευή.

### Αποθήκευση

Τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο κουτί της σε ασφαλές, στεγνό και κρύο μέρος. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές γωνίες ή με μπερτα αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια. Για να αποφύγετε ζημιά, ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. ΜΗΝ κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.

## СВОЙСТВА ПРИБОРА: Уникальные гель-узлы обеспечивают гладкий, естественный сенсорный массаж



ПРОВОД ИСТОЧНИКА  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Примечание: Массажер оборудован автоматическим отключением через 15 минут для Вашей безопасности.

Figure 1

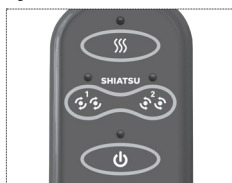


Figure 2



Figure 3








Figure 4



## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

### Функция массажа

1. Подключите адаптер к электророзетке с напряжением 220-240 В.
2. Подключите к разъему адаптера кабель питания массажера.
3. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку  включения один раз (рис. 1).
4. Чтобы активировать функцию массажа шиацу, нажмите кнопку . Чтобы изменить направление вращения, нажмите кнопку  (рис. 1).
5. Чтобы активировать функцию расслабляющего подогрева при массаже, нажмите кнопку  подогрева (рис. 1). Массажные головки засветятся красным (рис. 2). Подождите немного, пока функция подогрева заработает на полную мощность.
6. По окончании массажа снова нажмите кнопку  включения, чтобы отключить все массажные функции и функцию подогрева. Затем отсоедините подушку от электросети.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не использовать массажную подушку более 15 минут.
- Подушка шиацу создана для использования на шее, спине и плечах (см. рисунки 3 и 4).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для того, чтобы избежать щипка, не опирайтесь на механизм шиацу-массажа спины в подушке, когда Вы регулируете положение Вашего тела.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ :

### Очистка

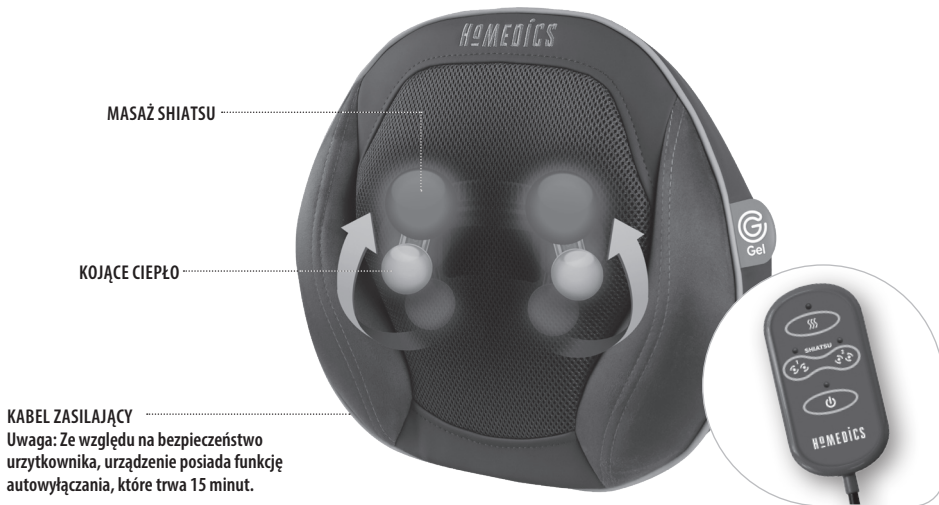
Не следует очищать прибор детям без присмотра взрослых. Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкасаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

### Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание поломки НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод.

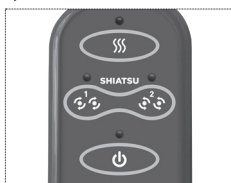
## FUNKCJE PRODUKTU: Unikatowe węzły Gel zapewniają masaż o płynnych, naturalnych ruchach.



KABEL ZASILAJĄCY

Uwaga: Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika, urządzenie posiada funkcję autowylączania, które trwa 15 minut.

Rysunek 1



Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4



### INSTRUKCJA OBSŁUGI:

#### Funkcja masażu

1. Podłącz zasilacz do gniazda elektrycznego o napięciu 220–240 V.
2. Podłącz przewód zasilacza do przewodu zasilającego przyrządu do masażu.
3. Aby włączyć urządzenie, jednokrotnie naciśnij przycisk zasilania (Rysunek 1).
4. Aby aktywować masaż shiatsu, jednokrotnie naciśnij przycisk . W celu zmiany kierunku ponownie naciśnij przycisk (Rysunek 1).
5. Aby aktywować funkcję ogrzewania wraz z masażem, naciśnij przycisk ogrzewania (Rysunek 1). Głowice masujące zaczną świecić na czerwono (Rysunek 2). Należy odczekać kilka chwil, aż głowice się rozgrzeją.
6. Po zakończeniu masażu ponownie naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć funkcję masażu i ogrzewania, a następnie odłącz poduszkę od sieci.

#### Uwaga:

- Każdorazowe użycie poduszki do masażu powinno trwać maksymalnie 15 minut.
- Poduszka shiatsu służy do masażu szyi, karku i ramion (zobacz Rysunek 3 i 4).

**OSTROŻNIE:** Aby uniknąć urazu, zmieniając pozycję, nie należy naciskać ciałem na mechanizm masujący Shiatsu umieszczony w jasku.

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE :

#### Czyszczenie

Czynności związane z czyszczeniem nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozwolić mu ostygnąć. Produkt można czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką.

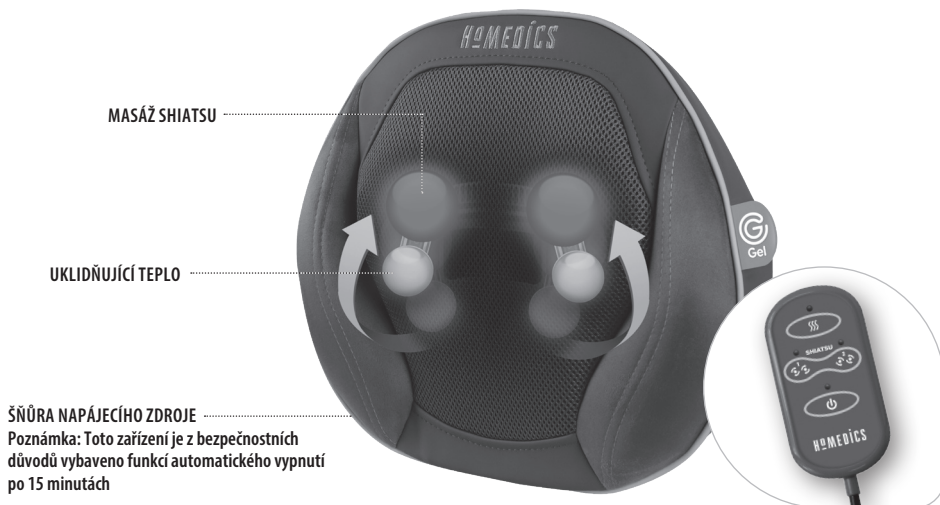
- Nie wolno pozwalać na kontakt urządzenia z wodą lub jakimkolwiek innym płynem.
- W celu wyczyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych myjek, szczotek, środków czyszczących do szkła/mebli, rozcieńczalników, itp.

#### Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym pudełku - w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Nie należy pozwalać na kontakt urządzenia z ostrymi krawędziami lub przedmiotami, ponieważ mogą one rozciąć lub przedziurawić materiał. Aby nie uszkodzić przewodu zasilającego, NIE należy owijać go wokół urządzenia. NIE WOLNO wieszać urządzenia za przewód.



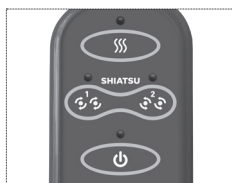
## POPIS PRODUKTU Uzly Unique Gel poskytují měkkou přirozenou dotykovou masáž



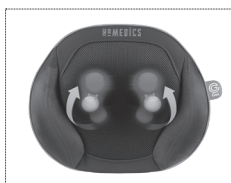
### ŠNŮRA NAPÁJECÍHO ZDROJE

Poznámka: Toto zařízení je z bezpečnostních důvodů vybaveno funkcí automatického vypnutí po 15 minutách

obr. 1



obr. 2



obr. 3








obr. 4



## NÁVOD K POUŽITÍ:

### Funkce masáže

1. Zapojte adaptér do elektrické zásuvky s napětím 220–240 V.
2. Připojte vodič adaptéru ke šňůře napájecího zdroje masážního přístroje.
3. Přístroj zapnete jedním stisknutím tlačítka napájení  (obr. 1).
4. Masáž Shiatsu aktivujete stisknutím tlačítka Shiatsu . Chcete-li změnit směr, stisknete tlačítko  (obr. 1).
5. Chcete-li aktivovat uklidňující teplo s masáží, stisknete tlačítko tepla  (obr. 1). Hlavy masážního přístroje začnou svítit červeně (obr. 2). Vyčkejte několik okamžiků, než se funkce tepla zahřeje.
6. Po dokončení dalším stisknutím vypínače  vypnete funkci masáže a odpojte polštář od elektrické zásuvky.

### Poznámka

- Produkt by se při jednom sezení neměl používat déle než 15 minut.
- Tento polštář Shiatsu je velmi všestranný a je určen pro použití na krku, zádech a ramenech (viz obrázky 3 a 4).

**UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo skřípnutí, při upravování polohy vašeho těla se nenaklánějte se nad mechanismus masáže zad Shiatsu.

## ÚDRŽBA:

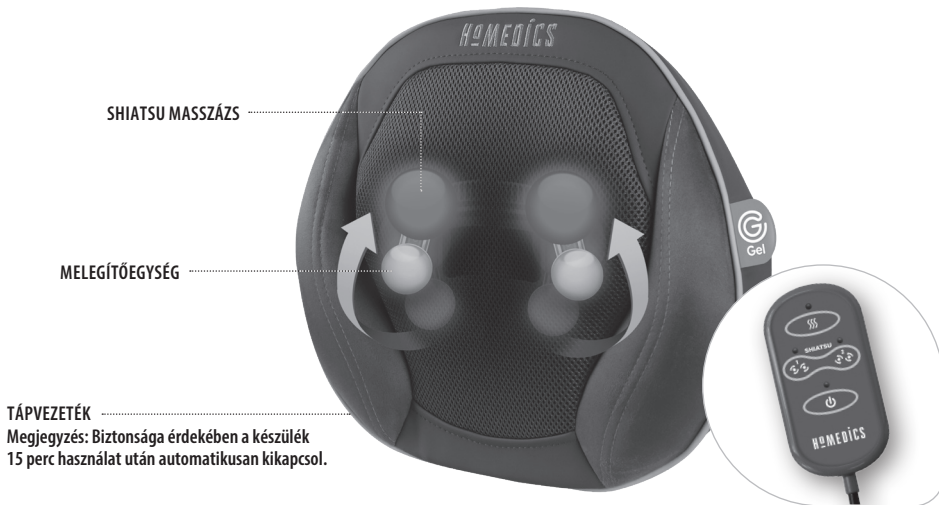
### Čištění

- Před čištěním zařízení odpojte od elektrické zásuvky a nechte vychladnout. K čištění používejte pouze měkkou, lehce navlhčenou houbičku.
- Dbejte na to, aby se zařízení nedostalo do kontaktu s vodou či jinými kapalinami.
  - Zařízení neponořujte do kapaliny.
  - Zásadně nečistěte abrazivními čisticími prostředky, kartáči, leštidly na sklo nebo nábytek, ředidlem apod.

### Skladování

Zařízení vložte do krabice a umístěte na bezpečné, suché a chladné místo. Zabráňte kontaktu s ostrými hranami nebo špičatými předměty, které by mohly proříznout nebo propíchnout tkaninu. Napájecí kabel NEOBTÁČEJTE kolem podložky, aby se nepoškodil. NEZAVĚŠUJTE zařízení za napájecí kabel.

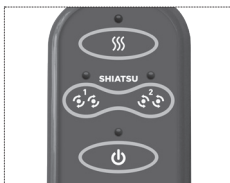
## TERMÉKJELLEMZŐK Az egyedülálló zselés masszázsfajok sima, természetes hatású masszázst biztosítanak



### TÁPVEZETÉK

Megjegyzés: Biztonsága érdekében a készülék 15 perc használat után automatikusan kikapcsol.

1. ábra



2. ábra



3. ábra








4. ábra



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

### Masszírozó funkció

1. Csatlakoztassa az adaptert egy 220–240 V-os fali aljzathoz.
2. Csatlakoztassa az adaptert a masszírozó tápkábeléhez.
3. A bekapcsoláshoz nyomja meg egyszer a tápkapcsoló  gombot (1. ábra).
4. A Shiatsu masszázis aktiválásához nyomja meg a  Shiatsu gombot. Az irányváltáshoz nyomja meg a  gombot (1. ábra).
5. A melegítőegység és a masszázis együttes aktiválásához nyomja meg a melegítő gombját  (1. ábra). A masszírozófejek pirosan világítanak (2. ábra). Várjon, amíg a melegítő hatás érvényesül.
6. Amikor végeztet, nyomja meg a tápkapcsolót  a masszírozó és melegítő funkciók kikapcsolásához, majd húzza ki a párnát a konnektorból.

### Megjegyzés:

- Ne működtesse a masszázspárnát 15 percnél hosszabb ideig egyhuzamban.
- A Shiatsu párna a nyak, a hát és a vállak kezelésére szolgál (lásd a 3. és 4. ábrát).

**VIGYÁZAT:** A becsípődés megelőzése érdekében ne dőljön a Shiatsu hátmasszírozó mechanizmusra, amikor testhelyezetet változtat.

## KARBANTARTÁS:

### Tisztítás

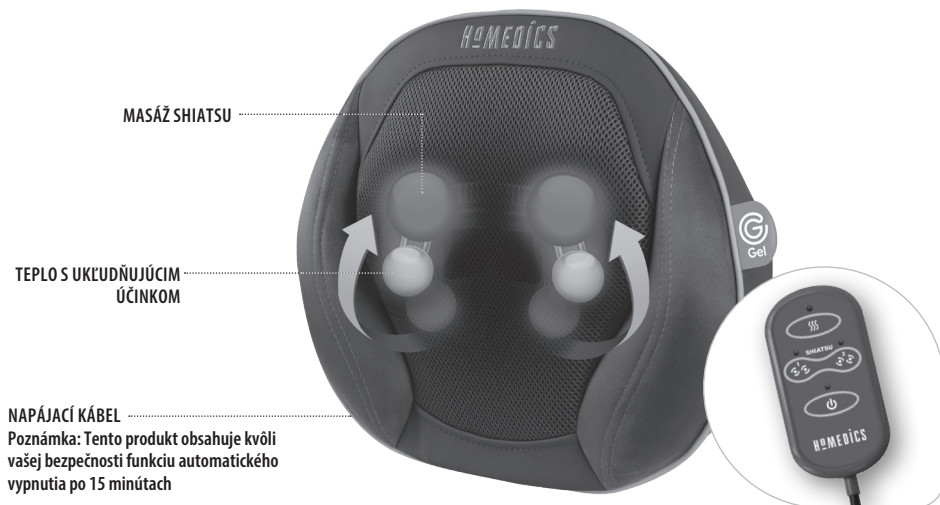
Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a tisztítás előtt. Kizárólag puha, enyhén nedves szivaccsal tisztítsa.

- Soha ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék érjen a készülékhez.
- Ne merítse bele folyadékokba.
- Soha ne használjon súrolószereket, kefét, üveg-/bútorfényezőt, hígítót stb. a tisztításhoz.

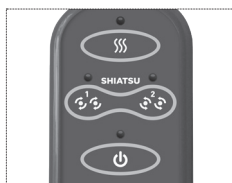
### Tárolás

A készüléket tegye a dobozába vagy egy biztonságos, száraz, hűvös helyre. Kerülje az érintkezését éles vagy hegyes tárgyakkal, amik elvághatják vagy kilyukasztatják a szövetfelületet. A kábeltörés elkerülése érdekében NE tekerje a tápkábelt a készülék köré. NE akassza fel a készüléket a kábelnél fogva.

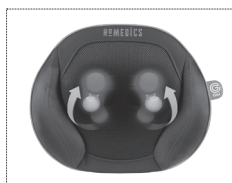
## FUNKCIE PRODUKTU Jedinečné gélové uzlíky poskytujú hladkú, prírodnú dotykovú masáž



Obrázok 1



Obrázok 2



Obrázok 3








Obrázok 4



### POKYNY NA POUŽÍVANIE:

#### Funkcia masáže

1. Adaptér zapojte do elektrickej zásuvky s napätím 220 – 240 V.
2. Vývod z adaptéra zapojte do napájania masážneho zariadenia.
3. Produkt zapnete jedným stlačením tlačidla  (Obrázok 1).
4. Masáž Shiatsu aktivujete stlačením tlačidla Shiatsu . Smer zmeníte stlačením  (Obrázok 1).
5. Masáž aj s teplom s ukludňujúcim účinkom aktivujete stlačením tlačidla ohrievania  (Obrázok 1). Masážne hlavy sa rozsvietia červenou farbou (Obrázok 2). Počkajte chvíľku, aby sa vyhrievacie telesá nahriali.
6. Po ukončení vypnite všetky masážne a vyhrievacie funkcie opakovaným stlačením tlačidla  a podušku odpojte od napájania.

#### Poznámka:

- Masážna poduška sa nikdy nesmie jednorazovo používať dlhšie ako 15 minút.
- Poduška Shiatsu je určená na používanie na krku, chrbte a pleciach (pozri obrázky 3 a 4).

**UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili prepichnutiu podušky, pri upravovaní polohy tela sa neopierajte na masážny mechanizmus chrbta Shiatsu.

### ÚDRŽBA:

#### Čistenie

Prístroj vytriahnite zo zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť. Čistite ho výhradne mäkkou, mierne navlhčenou špongiou.

- Zabráňte kontaktu vody a iných tekutín so zariadením.
- Pri čistení neponárajte zariadenie do žiadnej tekutiny.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy, leštiace prípravky na sklo/nábytok, riedidlá a podobne.

#### Skladovanie

Prístroj uložte do pôvodnej škatule alebo na bezpečné suché a chladné miesto. Zabráňte kontaktu s ostrými okrajmi alebo špicatými predmetmi, ktoré by mohli prerezať alebo prederaviť látkový povrch. Napájací kábel nikdy neomotávajte okolo prístroja, mohlo by dôjsť k jeho zalomeniu. Prístroj NEVEŠAJTE za napájací kábel.

# HOMEDICS®

LEADERS IN HEALTH & WELLBEING



**FKA Brands Ltd**

Somerhill Business Park, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK  
Customer Support: +44(0) 1732 378557 | [support@homedics.co.uk](mailto:support@homedics.co.uk)

IB-SGP-1100H-EU-0318-01